

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving - PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**Invitation to Qualify/  
Invitation à se qualifier**

Comments - Commentaires

<b>Title - Sujet</b> "HRP-RHP" ISQ - La Solution de la prochaine génération en matière de RH et paye		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 24062-190560/B -	<b>Amendement</b> 5	<b>Date</b> 2018-11-05
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 24062-190560		<b>GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG</b> 24062-190560
<b>File No. - N° de dossier</b> 682xe.24062-190560	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2018-11-13</b>		<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Heure Normale de l'est (HNE)
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>		
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Pelchat, Marco		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 682xe
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 665-7128 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Secrétariat Conseil du Trésor du Canada 90 Elgin Ottawa, ON K1A0R3		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> Voir aux présentes	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> (type or print) <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

## NOTE À L'INTENTION DES FOURNISSEURS INTÉRESSÉS

Le présent document ne constitue pas une demande de soumissions. Cette modification N° 004 à la demande de soumissions sert à présenter aux fournisseurs intéressés les questions et réponses reçues depuis la publication du document pour les questions et réponses initiales. Veuillez-vous reporter au tableau du journal de suivi ci-dessous pour connaître l'état des questions et réponses et leur emplacement.

---

**RAPPEL IMPORTANT POUR L'INDUSTRIE :** Afin de faciliter les recherches de l'industrie, le titre de tous les affichages à venir concernant la stabilisation de Phénix et la solution de prochaine génération comprendra les acronymes « HRP-RHP ». Veuillez prendre note que les fournisseurs peuvent s'inscrire aux flux RSS et ATOM ainsi qu'aux avis par courriel afin d'obtenir des notifications concernant le sujet « HRP-RHP ».

---

**INFORMATION IMPORTANTE :** Comme mentionné dans le document ISQ, les Répondants peuvent demander l'opportunité de faire une présentation d'une durée de 60 minutes. Les présentations devront avoir lieu le **jeudi 15 novembre**. Les Répondants seront informés de la cédule **mercredi 14 novembre**.

---

**JOURNÉE DE L'INDUSTRIE – LANCEMENT DE POINT DE CONTRÔLE 2 :** Afin d'engager l'industrie d'avantage, le Gouvernement du Canada aimerait inviter à une 2<sup>e</sup> journée de l'industrie le **vendredi 9 novembre de 10:00 à 11:30**. Ceci se fera par appel conférence. Pour vous enregistrer ou pour plus d'information, veuillez communiquer par e-mail avant **jeudi 8 novembre à 16 :30** au : [TPSGC.PAApprovisionnementRHalaPAYE-APHRtoPAYProcurement.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.PAApprovisionnementRHalaPAYE-APHRtoPAYProcurement.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

---

### TABLEAU DU JOURNAL DE SUIVI POUR LES QUESTIONS ET RÉPONSES FOURNIES A JOUR.

<b>QUESTIONS ET RÉPONSES</b>	<b>EMPLACEMENT DES QUESTIONS ET RÉPONSES</b>
Questions et réponses N° 1 à 12	Amendement 001
Questions et réponses No 13 à 42	Amendement 002
Questions et réponses de la Journée de l'Industrie	Amendement 003
Questions et réponses No 43-51	Amendement 004

### **QUESTIONS ET RÉPONSES**

**QUESTION #52 :** Section – Renseignements généraux  
Veuillez indiquer le niveau de sécurité le plus élevé auquel l'État s'attend par rapport à l'infrastructure qui hébergera la ou les solutions choisies.

---

**RÉPONSE #52 :** Bien que l'État n'ait pas établi le niveau le plus élevé des exigences de sécurité à l'étape 1, cela n'empêchera pas l'État de procéder à des évaluations à des niveaux de sécurité élevés (p. ex. Secret) lors des étapes ultérieures de la demande de soumissions, s'il le juge nécessaire.

**QUESTION #53 :** Section – 2.4 Exigences relatives à la sécurité

Selon la section 2.4, les exigences en matière de cote de sécurité et de sécurité en général seront déterminées à une étape ultérieure du processus d'approvisionnement. Étant donné que de nombreux fournisseurs qui n'ont pas encore d'autorisation pour la sécurité des installations s'intéressent à cette occasion, l'État peut-il préciser davantage ces exigences? Par exemple, quel niveau de confidentialité aura l'information que le gouvernement prévoit saisir dans la solution choisie? Quels types de données pouvant être sujettes à des exigences de cote de sécurité le gouvernement s'attend-il à saisir dans la solution?

**RÉPONSE #53 :** Bien que l'État n'ait pas établi le niveau le plus élevé des exigences de sécurité à l'étape 1, cela n'empêchera pas l'État de procéder à des évaluations à des niveaux de sécurité élevés, ce qui comprend les attestations de sécurité d'installation (p. ex. Secret), lors des étapes ultérieures de la demande de soumissions, s'il le juge nécessaire.

Les mesures en matière de filtrage de sécurité seront appliquées conformément à la définition et aux pratiques énoncées dans la Norme sur le filtrage de sécurité du Conseil du Trésor (<https://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=28115>).

**QUESTION #54 :** Section – 4. Architecture technologique

Veillez indiquer comment l'ordre de préférence (nuage public, nuage hybride, nuage privé, puis sur place) s'harmonise avec l'exigence possible de cotes de sécurité mentionnée à la section 2.4.

**RÉPONSE #54 :** L'État se réserve le droit d'imposer d'autres exigences en matière de filtrage de sécurité en fonction du niveau d'accès et de l'analyse fondée sur les risques.

**QUESTION #55 :** Section – 4.1.4

Veillez indiquer à quelles lois et politiques cette clause fait référence en particulier, ainsi que la vision de l'État sur la façon dont les niveaux de confidentialité et de sécurité mentionnés pourraient être atteints dans un environnement de nuage public.

**RÉPONSE #55 :** L'État inclura dans la DP les exigences requises pour assurer la conformité à toutes les lois et politiques applicables.

**QUESTION #56 :** Section – A. (*Démontrez-nous*) – Architecture opérationnelle

Veillez préciser à quelles parties des normes WCAG 2.0 AA la solution doit se conformer pour satisfaire à cette exigence. Cette section se limite-t-elle aux cinq exigences de conformité de WCAG 2.0?

**RÉPONSE #56 :** L'État vous invite à faire part de vos commentaires et suggestions sur la meilleure façon de se conformer aux pratiques exemplaires en matière de sécurité et de protection des renseignements personnels dans un environnement infonuagique public.

**QUESTION #57 :** Section – Accessibilité

Veillez indiquer les exigences qui relèveront du fournisseur de solutions et celles qui relèveront du gouvernement.

---

**RÉPONSE #57 :** Oui, nous accepterons les gabarits volontaires d'accessibilité aux produits (VPAT) en ce qui concerne l'évaluation de l'accessibilité pour autant que les [VPAT tiennent compte des Règles pour l'accessibilité des contenus Web 2.0 \(WCAG 2.0\)](#), comme il est indiqué dans le critère.

**QUESTION #58 :** Section – Protection de la vie privée

Veillez indiquer les exigences qui relèveront du fournisseur de solutions et celles qui relèveront du gouvernement.

**RÉPONSE #58 :** Cela n'a pas encore été déterminé. Nous vous invitons à faire part de tout commentaire et suggestion; nous procéderons à l'évaluation, à la co-conception et à la détermination de la répartition des responsabilités lors des étapes ultérieures.

**QUESTION #59 :** Section – Sécurité

Veillez indiquer les exigences qui relèveront du fournisseur de solutions et celles qui relèveront du gouvernement.

**RÉPONSE #59 :** Si le soumissionnaire indique « A ) » pour le critère n° 5, l'évaluation ou l'attestation devrait tenir compte des Règles pour l'accessibilité des contenus Web 2.0 (WCAG 2.0) au niveau AA (<https://www.w3.org/WAI/WCAG21/quickref/>).

**QUESTION #60 :** [En ce qui concerne la conformité à la norme WCAG 2.0 AA, est-ce que l'État accepterait de modifier le critère comme suit ?](#)

**ORIGINALE**

**Critère obligatoire No 5** - Le soumissionnaire doit démontrer que la solution proposée satisfait, ou satisfera dans un délai d'un an à partir du moment de la soumission, aux exigences des normes WCAG 2.0 AA

Preuve exigée: Le soumissionnaire doit fournir (A) les résultats d'une évaluation d'accessibilité ou une approche ou une attestation relative à l'accessibilité ou (B) un plan visant à assurer la conformité dans un délai d'un an, à compter du moment de la soumission

**PROPOSÉ**

Preuve exigée: Le soumissionnaire doit fournir (A) les résultats d'une évaluation d'accessibilité ou une approche ou une attestation relative à l'accessibilité ou (B) Un appui, un engagement et un investissement continus et documentés de la part de l'entreprise en faveur de l'accessibilité de ses offres logicielles.

**RÉPONSE #60 :** La Couronne modifie le critère comme suit :

Preuve exigée: Le soumissionnaire doit fournir (A) les résultats d'une évaluation d'accessibilité (modèle concernant l'accessibilité des produits [VPAT] ou autre) ou une attestation en fonction de la norme WCAG 2.0 AA; ou (B) Une approche documentée, un plan d'investissement continu et un engagement de l'entreprise à faire en sorte que toutes les personnes, quelles que soient leurs capacités ou leurs incapacités, puissent avoir un accès sans obstacle aux logiciels offerts.

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉS**

Solicitation No. - N° de l'offre  
24062-190560/B  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
24062-190560/B

N° de la modif - Amd. No.  
005  
File No. - N° du dossier  
682xe. 24062-190560/B

Id de l'acheteur - Buyer ID  
682xe  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---